

CANADA

- 5 -

## DOMANDA DI VISTO PER RESIDENTI TEMPORANEI/ TRANSITO

Per presentare domanda di visto per residenti temporanei o di visto di transito, i richiedenti possono sottoporre personalmente i documenti sotto indicati (**con un set di fotocopie**) alla Sezione Immigrazione, in Via Zara 30 a Roma, dalle 8.30 alle 11:30 dal lunedì al giovedì, esclusi i giorni festivi; o spedirli per posta, tenendo però presente che potrebbe essere richiesto un colloquio personale presso i nostri uffici. Voglia indicare sul formulario un recapito telefonico dove La possiamo contattare se necessario. Le ricordiamo che non saremo in grado di contattare un corriere a Suo nome. La preghiamo dunque di non inviare denaro né lettere di vettura per questo scopo.

- Il formulario allegato (**IMM5257**) firmato e compilato in ogni sua parte
- Il formulario allegato (**IMM5406**) "Informazioni supplementari sulla famiglia" firmato e compilato in ogni sua parte. (Un formulario individuale per il coniuge, se del caso)
- Il passaporto originale in corso di validità
- Due foto tessera per ogni richiedente
- Documentazione attestante le disponibilità finanziarie (es: estratto conto bancario, libretto di risparmio bancario e/o postale, proprietà immobiliari)
- Lettera d'invito dal Canada (se del caso); copia del visto d'ingresso in Canada (*Landing Record*) o fotocopia del passaporto canadese
- Lettera del datore di lavoro attestante la data di assunzione, dettagli circa le mansioni e il tipo di contratto, approvazione del periodo delle ferie. In caso di esercizio della libera professione/lavoro in proprio, documentazione attestante tale attività
- Documentazione attestante la Sua residenza legale nel paese dove risiede (Permesso di Soggiorno)
- Il pagamento di un diritto d'ufficio **NON RIMBORSABILE (vedere lista allegata)** in contanti o **assegno circolare** intestato a: Ambasciata del Canada, Roma. Non accettiamo assegni personali, vaglia postali, carte di credito, dollari americani. *Nessuna domanda verrà presa in considerazione se non accompagnata dal pagamento della relativa tassa d'ufficio.*

**Per fare domanda di visto di transito dovrete presentare il biglietto aereo come prova del vostro itinerario di viaggio. Le domande di visto di TRANSITO sono esenti dal pagamento della tassa d'ufficio.**

**La mancata presentazione di uno o piu' dei documenti succitati, puo' comportare il rifiuto della domanda**

**N.B.** Il diritto d'ufficio è richiesto per lo studio della pratica e non per il rilascio del visto stesso. Il diritto d'ufficio **NON** è quindi rimborsabile in caso di esito negativo. La presentazione di una domanda di visto e di tutti i documenti da noi richiesti non garantisce l'emissione di un visto. Secondo la Legge d'Immigrazione e la Protezione dei Rifugiati, il funzionario d'immigrazione dovrà essere convinto dei seguenti fattori:

- che il richiedente non intenda studiare, lavorare, né fare la domanda di residenza permanente o di asilo politico;
- che le risorse economiche del richiedente siano sufficientemente adeguate per intraprendere il viaggio in Canada;
- che la sua situazione nel paese di cittadinanza o di residenza sia sufficientemente stabile, tale da garantire il ritorno dal Canada;
- che il richiedente lasci il Canada alla scadenza del visto.

**Se la documentazione presentata non convince il funzionario, il visto non verrà concesso. Vi consigliamo quindi di presentare domanda di visto solo nel caso in cui la Vostra situazione personale e finanziaria possa fornire tali garanzie.**



# APPLICATION FOR A TEMPORARY RESIDENT VISA DEMANDE DE VISA DE RÉSIDENT TEMPORAIRE

I want service in:  English / Je veux être servi(e) en :  Français

File - Référence

1  Single entry visa(s) requested / Visa(s) pour un seul séjour demandé(s)  Multiple entry visa(s) requested / Visa(s) pour entrées multiples demandé(s)  Transit visa(s) requested / Visa(s) de transit demandé(s)

2	APPLICANT REQUÉRANT	SPOUSE OR COMMON-LAW PARTNER AND CHILDREN CONJOINT OU CONJOINT DE FAIT ET ENFANTS		
Family name Nom de famille				
First name Prénom				
Second name Autre prénom				
Relationship Lien de parenté	SELF LUI-MÊME			
Sex Sexe				
Date of birth Date de naissance	D - J M Y - A	D - J M Y - A	D - J M Y - A	D - J M Y - A
Place of birth Lieu de naissance				
Citizenship Citoyenneté				
Passport no. N° de passeport				
Passport expiry date Date d'expiration du passeport	D - J M Y - A	D - J M Y - A	D - J M Y - A	D - J M Y - A
Marital status État matrimonial				
Will accompany you to Canada? Vous accompagnera au Canada?	<input type="checkbox"/> Yes / Oui	<input type="checkbox"/> No / Non	<input type="checkbox"/> Yes / Oui	<input type="checkbox"/> No / Non

3 The purpose of my visit to Canada is - Objet de ma visite au Canada

Tourism / Tourisme  Business / Affaires  Other (Provide details below) / Autre (Précisez ci-dessous)

4 Indicate how long you plan to stay in Canada / Veuillez indiquer pour combien de temps vous planifiez de rester au Canada

From / De: D - J M Y - A To / À: D - J M Y - A

5 Funds available for my stay in Canada / Je dispose, pour mon séjour au Canada, de

CDN \$ / \$ CAN

6 My current mailing address. All correspondence will go to this address. If you wish to authorize the release of information from your case file to a representative, indicate their address below and on the form IMM 5476 / Mon adresse postale actuelle. Toute la correspondance sera envoyée à cette adresse. Si vous désirez autoriser la transmission de renseignements concernant votre dossier à un représentant, indiquez son adresse ci-dessous et sur le formulaire IMM 5476.

Telephone number / Numéro de téléphone

Fax number / Numéro de télécopieur

7 My residential address (if different from your mailing address) / Mon adresse personnelle (si elle est différente de votre adresse postale)

**DO NOT WRITE IN THIS SPACE  
ESPACE RÉSERVÉ**

\_\_\_\_\_  
Officer - Agent

<b>8</b>	a) Immigration status of applicant(s) in country where applying: Statut par rapport à l'immigration du (des) requérant(s) dans le pays où la demande est présentée  <input type="checkbox"/> Citizen / Citoyen <input type="checkbox"/> Permanent resident / Résident permanent <input type="checkbox"/> Temporary Resident / Résident Temporaire <input type="checkbox"/> Worker / Travailleur <input type="checkbox"/> Student / Étudiant <input type="checkbox"/>	b) Valid until / Valable jusqu'au <table style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="text-align: center;">D - J</td> <td style="text-align: center;">M</td> <td style="text-align: center;">Y - A</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;"> _ </td> <td style="text-align: center;"> _ </td> <td style="text-align: center;"> _ _ </td> </tr> </table>	D - J	M	Y - A	_	_	_ _
D - J	M	Y - A						
_	_	_ _						

<b>9</b> My present job (Give the job title and a brief description of your position) Ma profession actuelle (Indiquer le titre de votre emploi et une brève description du poste)	<b>10</b> Name and address of my present employer or school Nom et adresse de mon employeur actuel ou de l'établissement d'enseignement
---	--

<b>11</b> Name, address and relationship of any person(s) or institution I will visit are Nom, adresse et lien de parenté de toute personne à qui je rendrai visite ou nom et adresse de tout établissement que je visiterai		
Name - Nom	Address in Canada - Adresse au Canada	Relationship to me - Lien de parenté

<b>12</b> Have you or any member of your family ever: Les questions suivantes s'adressent également au visiteur et à tout membre de sa famille :	<b>"X" THE APPROPRIATE BOX                  INSCRIRE « X » DANS LA CASE APPROPRIÉE</b>
a) Been treated for any serious physical or mental disorders or any communicable or chronic diseases? Vous a-t-on jamais traité(e) pour une maladie mentale ou physique grave, ou pour une maladie contagieuse ou chronique?	<input type="checkbox"/> YES / OUI <input type="checkbox"/> NO / NON
b) Committed, been arrested or charged with <b>any</b> criminal offence in <b>any</b> country? Avez-vous commis, ou avez-vous été arrêté pour avoir commis ou accusé d'avoir commis une infraction pénale quelconque dans <b>n'importe quel</b> pays?	<input type="checkbox"/> YES / OUI <input type="checkbox"/> NO / NON
c) Been refused admission to, or ordered to leave Canada? Vous a-t-on jamais refusé l'admission au Canada, ou enjoint de quitter le Canada?	<input type="checkbox"/> YES / OUI <input type="checkbox"/> NO / NON
d) Applied for <b>any</b> Canadian Immigration visas (e.g. Permanent Resident, Student, Worker, Temporary Resident (visitor), Temporary Resident Permit)? Avez-vous demandé un visa canadien auparavant? (par exemple, un visa de résident permanent, d'étudiant, de travailleur, de résident temporaire [visiteur] ou un permis de séjour temporaire)?	<input type="checkbox"/> YES / OUI <input type="checkbox"/> NO / NON
e) Been refused a visa to travel to Canada? Vous a-t-on jamais refusé un visa pour le Canada?	<input type="checkbox"/> YES / OUI <input type="checkbox"/> NO / NON
f) In periods of either peace or war, have you ever been involved in the commission of a war crime or crime against humanity, such as: willful killing, torture, attacks upon, enslavement, starvation or other inhumane acts committed against civilians or prisoners of war; or deportation of civilians? En période de paix ou de guerre, avez-vous déjà participé à la commission d'un crime de guerre ou d'un crime contre l'humanité, c'est-à-dire de tout acte inhumain commis contre des populations civiles ou des prisonniers de guerre, par exemple, l'assassinat, la torture, l'agression, la réduction en esclavage ou la privation de nourriture, etc., ou encore participé à la déportation de civils?	<input type="checkbox"/> YES / OUI <input type="checkbox"/> NO / NON

If the answer to any of the above is "yes", give details - Si vous avez répondu « oui » à l'une ou l'autre question ci-dessus, veuillez préciser

<b>13</b> During the past five years have you or any family member accompanying you lived in any other country than your country of citizenship or permanent residence for more than six months? Au cours des cinq dernières années, avez-vous ou n'importe quel membre de votre famille vous accompagnant a-t-il vécu dans un autre pays que votre pays de citoyenneté ou de résidence permanente pendant plus de six mois?	<input type="checkbox"/> YES / OUI <input type="checkbox"/> NO / NON
---	--

Name / Nom	Country / Pays	Length of stay - Durée du séjour					
		From - De			To - À		
		D - J	M	Y - A	D - J	M	Y - A
		_	_	_ _	_	_	_ _
		_	_	_ _	_	_	_ _

<b>14</b> I declare that I have answered all questions in this application fully and truthfully. Je déclare avoir donné des réponses exactes et complètes à toutes les questions de la présente demande.	<table style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="text-align: center;">D - J</td> <td style="text-align: center;">M</td> <td style="text-align: center;">Y - A</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;"> _ </td> <td style="text-align: center;"> _ </td> <td style="text-align: center;"> _ _ </td> </tr> </table> Date	D - J	M	Y - A	_	_	_ _
D - J	M	Y - A					
_	_	_ _					

This form has been established by the Minister of Citizenship and Immigration  
 Formulaire établi par le ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration

The information you provide on this form is collected under the authority of the *Immigration and Refugee Protection Act* to determine if you may be admitted to Canada as a temporary resident. It will be stored in Personal Information Bank CIC PPU 051, Foreign Temporary Resident Records and Case File. It is protected and accessible under the *Privacy Act* and the *Access to Information Act*.

Les renseignements fournis sur ce formulaire sont recueillis en vertu de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés* pour établir si vous êtes admissible au Canada à titre de résident temporaire. Ils seront versés au fichier de renseignements personnels CIC PPU 051, Dossier et fichier de résident temporaire. Ils sont protégés et accessibles en vertu de la *Loi sur la protection des renseignements personnels* et de la *Loi sur l'accès à l'information*.



### ADDITIONAL FAMILY INFORMATION

Complete ALL names in English and in your native language (for example, Arabic, Cyrillic, Chinese, Chinese commercial/telegraphic code, Korean, or Japanese characters). If additional space is required attach a separate sheet.

#### SECTION A

Name	Relationship	Date of birth Day Month Year	Place of birth	Marital status	Present address
	<b>Applicant</b>				
	<b>Spouse or common-law partner</b> SEE NOTE 1				
	<b>Mother</b>				
	<b>Father</b>				

**NOTE 1: If no spouse or common-law partner is listed in Section A, read and sign below.**  
 I certify that I do not have a spouse or a common-law partner, ex-spouse, or former common-law partner.

\_\_\_\_\_  
Signature

Day	Month	Year

  
Date

#### SECTION B CHILDREN (Include ALL sons and daughters, including ALL adopted and step-children, regardless of age or place of residence)

Name	Relationship SEE NOTE 2	Date of birth Day Month Year	Place of birth	Marital status	Present address

**NOTE 2: If no children are listed in Section B, read and sign below.**  
 I certify that I do not have any children, either natural or adopted.

\_\_\_\_\_  
Signature

Day	Month	Year

  
Date

#### SECTION C BROTHERS AND SISTERS (Including half - and step-brothers and sisters)

Name	Relationship	Date of birth Day Month Year	Place of birth	Marital status	Present address

#### SECTION D CERTIFICATION

I certify that the information contained on this document is complete, accurate and factual. I also realize that once this document has been completed and signed that it will form part of my Immigration Record and will be used to verify my family details on future applications.

\_\_\_\_\_  
Signature

Day	Month	Year

  
Date

The information you provide is collected under the authority of the *Immigration and Refugee Protection Act* to determine if you may be admitted to Canada as an immigrant. It will be stored in Personal Information Bank number EIC PPU 015. It is protected and accessible under the provisions of the *Privacy Act* and the *Access to Information Act*.

